

Per il gestore

Istruzioni per l'uso



auroSTEP plus

VMS 8, VIH S1 .../4 B, VIH S2 .../4 B

IT

**Editore/produttore**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 Fax +49 21 91 18-28 10  
info@vaillant.de www.vaillant.de

 **Vaillant**

# Indice

## Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>3</b>
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso.....	3
1.2	Uso previsto.....	3
1.3	Avvertenze di sicurezza generali .....	3
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione</b> .....	<b>5</b>
2.1	Osservanza della documentazione complementare .....	5
2.2	Conservazione della documentazione.....	5
2.3	Validità delle istruzioni .....	5
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto</b> .....	<b>5</b>
3.1	Dati delle prestazioni dell'impianto .....	5
3.2	Sistema di informazione e analisi digitale (DIA) ....	5
3.3	Indicazioni sulla targhetta del modello.....	6
3.4	Numero di serie .....	6
3.5	Marchatura CE.....	6
<b>4</b>	<b>Funzionamento</b> .....	<b>6</b>
4.1	Interventi prima della messa in servizio.....	6
4.2	Messa in servizio del prodotto .....	6
4.3	Modalità di utilizzo .....	6
4.4	Indicazione di base .....	7
4.5	Livelli di comando .....	7
4.6	Impostazione dei parametri di produzione di acqua calda .....	7
4.7	Visualizzazione della resa solare .....	7
4.8	Funzioni menu .....	7
<b>5</b>	<b>Soluzione dei problemi</b> .....	<b>9</b>
5.1	Lettura dei messaggi di errore.....	9
<b>6</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>9</b>
6.1	Cura del prodotto .....	9
6.2	Svuotamento del prodotto .....	9
6.3	Azionamento valvola di sicurezza .....	10
<b>7</b>	<b>Messa fuori servizio</b> .....	<b>10</b>
7.1	Spegnimento del prodotto .....	10
7.2	Disattivazione definitiva del sistema solare .....	10
<b>8</b>	<b>Riciclaggio e smaltimento</b> .....	<b>10</b>
<b>9</b>	<b>Garanzia e assistenza clienti</b> .....	<b>10</b>
9.1	Servizio di assistenza clienti .....	10
9.2	Garanzia .....	10
	<b>Appendice</b> .....	<b>11</b>
<b>A</b>	<b>Panoramica del livello utilizzatore</b> .....	<b>11</b>
<b>B</b>	<b>Massima potenza giornaliera dell'acqua calda</b> .....	<b>11</b>



## 1 Sicurezza

### 1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

#### Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

#### Segnali di pericolo e parole convenzionali

**Pericolo!**

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali

**Pericolo!**

Pericolo di morte per folgorazione

**Avvertenza!**

Pericolo di lesioni lievi

**Precauzione!**

Rischio di danni materiali o ambientali

### 1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il prodotto serve per immagazzinare e fornire nonché distribuire in modo regolato l'acqua calda prodotta mediante la tecnologia solare. Il prodotto può essere utilizzato nel circuito solare solo con una miscela pronta di fluido solare Vaillant. Il prodotto è stato sviluppato appositamente per i collettori solari Vaillant **auroTHERM** (VFK .. V).

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare

con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

**Attenzione!**

Ogni impiego improprio non è ammesso.

### 1.3 Avvertenze di sicurezza generali

#### 1.3.1 Installazione solo da parte di tecnici qualificati

Installazione, ispezione, manutenzione e riparazione del prodotto possono essere eseguite solo da parte di un tecnico qualificato.

#### 1.3.2 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.

#### 1.3.3 Pericolo di ustioni sui componenti che conducono fluido solare e sulle tubazioni dell'acqua calda

Durante il funzionamento solare, i componenti che conducono fluido solare quali i collettori e le tubazioni solari, nonché le tubazioni dell'acqua calda, raggiungono temperature molto elevate. Il contatto con questi componenti può causare gravi danni a persone.

- ▶ Non toccare questi componenti se non dopo averne controllato la temperatura.

#### 1.3.4 Pericolo di morte a causa delle modifiche al prodotto o nell'ambiente in cui è installato

- ▶ Non rimuovere, bypassare né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti. I componenti muniti di sigillo in piombo possono essere mo-





## 1 Sicurezza

dificati solo da tecnici qualificati e autorizzati e dal servizio clienti.

- ▶ Non apportare modifiche:
  - al prodotto
  - alle tubazioni di fluido solare, dell'acqua e ai fili di corrente
  - alle tubazioni di sfiato e al contenitore di raccolta per il fluido solare
  - alla valvola di sicurezza
  - alle tubazioni di scarico
  - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto

### **1.3.5 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato**

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.

### **1.3.6 Danni all'edificio a causa della fuoriuscita di acqua**

La fuoriuscita di acqua può causare danni alla struttura dell'edificio.

- ▶ Nel caso di eventuali perdite nelle tubazioni, chiudere immediatamente i rubinetti di manutenzione.
- ▶ Far riparare le perdite dalla propria ditta abilitata.

### **1.3.7 Rischio di un danno materiale causato dal gelo**

- ▶ Accertarsi che il prodotto sia installato in un locale non soggetto a gelate.
- ▶ Accertarsi che sia utilizzato esclusivamente il fluido solare del produttore.
  - Riempiendo l'impianto con il fluido solare del produttore, si ottiene una protezione antigelo fino a ca.  $-28^{\circ}\text{C}$ . In caso di temperature esterne inferiori a  $-28^{\circ}\text{C}$  comunque non si verificano subito danni da gelo in quanto l'effetto distruttivo dell'acqua viene ridotto.



## 2 Avvertenze sulla documentazione

### 2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

### 2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

### 2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

#### Prodotto - Codice articolo

	Codice di articolo
VMS 8	0010017714
VIH S1 150/4 B	0010017707
VIH S2 250/4 B	0010017709
VIH S2 350/4 B	0010017711

## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Dati delle prestazioni dell'impianto

L'impianto dovrebbe essere dimensionato in modo tale che il volume del bollitore sia sufficiente per 2 giorni. In aree con un forte irraggiamento solare si consiglia un volume più ridotto del bollitore per evitare accumuli di calore troppo frequenti nell'impianto.

Il sistema solare è stato testato con un'esposizione all'irraggiamento solare di 1000 W/m<sup>2</sup> di superficie del collettore.

Il grado di copertura solare dell'impianto dipende dal rapporto tra la superficie del collettore e la superficie del bollitore, dal contesto geografico (paese e allineamento della superficie del collettore) nonché dal tipo di bollitore (monovalente o bivalente). Se la progettazione e l'installazione sono corrette, il valore indicativo è fino a 3 kWh/m<sup>2</sup>d (un collettore = 2,3 m<sup>2</sup>).

Il consumo di energia elettrica con 2000 ore di funzionamento solare è di 149,5 kWh.

La funzione antigelo è regolata tramite un apparecchio di riscaldamento integrativo e/o una resistenza elettrica interna. Nel sistema DIA è possibile impostare la temperatura minima di 10° C da utilizzare come valore di accensione nel bollitore (→ Pagina 5).

La massima potenza dell'acqua calda giornaliera è indicata nella tabella in appendice:

Massima potenza giornaliera dell'acqua calda (→ Pagina 11)

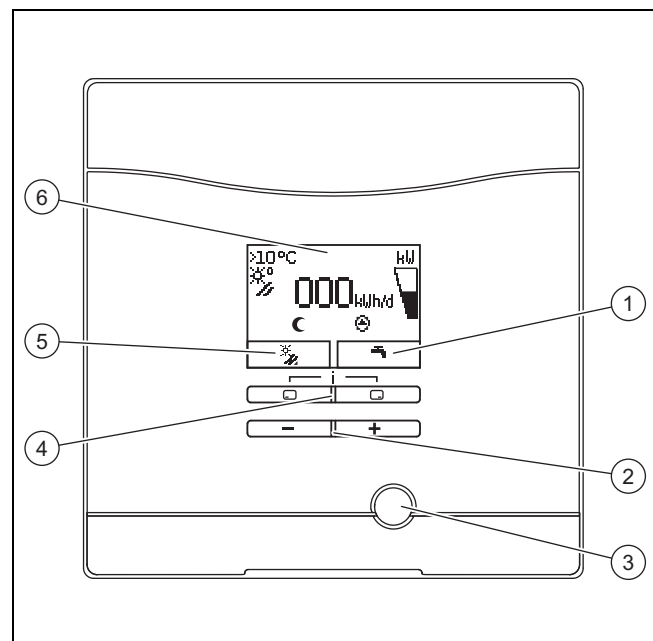
### 3.2 Sistema di informazione e analisi digitale (DIA)

Il prodotto è dotato di un sistema digitale di informazione ed analisi (sistema DIA). Il sistema DIA comprende un display per la visualizzazione di simboli e testi e 5 tasti di comando. Il sistema DIA fornisce informazioni sullo stato di funzionamento del prodotto e aiuta ad eliminarne i disturbi.

Quando si preme un tasto del sistema DIA, l'illuminazione del display si accende. La prima pressione di questo tasto non attiva alcuna ulteriore funzione.

L'illuminazione si spegne dopo un minuto se non sono stati azionati altri tasti.

#### 3.2.1 Elementi di comando sistema DIA (sistema di informazione e analisi digitale)







- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Visualizzazione della configurazione corrente del tasto di selezione destro | 4 | Tasto di selezione sinistro  e destro   |
| 2 | Tasto [-] e [+]   | 5 | Visualizzazione della configurazione corrente del tasto di selezione sinistro |
| 3 | Tasto di eliminazione del guasto  | 6 | Display   |

#### 3.2.2 Simboli visualizzati

Simbolo	Spiegazione
	Indicazione della potenza solare corrente (a barre) Potenza caricata nel bollitore
	Temperatura della sonda di temperatura del collettore (T5)
	Pompa solare attiva

## 4 Funzionamento

Simbolo	Spiegazione
	Impostazioni dell'acqua calda (intervallo e temperatura)
 F.XX	Errore nell'impianto solare Compare invece dell'indicazione di base. Una testo spiega inoltre il codice di errore visualizzato.
	Intervallo per apparecchi per riscaldamento integrativi non attivo
	Intervallo per apparecchi per riscaldamento integrativi attivo

### 3.3 Indicazioni sulla targhetta del modello

La targhetta del modello è montata in fabbrica sopra al limitatore di temperatura di sicurezza. La targhetta riporta quanto segue:

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
VMS 8	per l'identificazione
$P_{max}$	Potenza solare massima
m	Peso
$V_s$ prim	Volume circuito solare
$T_{max}$ prim	Temperatura massima circuito solare
$P_{max}$ prim	Pressione massima d'esercizio circuito solare

### 3.4 Numero di serie

Il codice di articolo a 10 cifre del prodotto (stazione di carica solare e bollitore) è indicato nel numero di serie. Le cifre dalla settima alla sedicesima costituiscono il codice di articolo.

Il numero di serie si trova sulla targhetta del modello della stazione di carica solare e del bollitore. Esso può essere anche letto sul display del prodotto (→ **Istruzioni per l'uso**).

### 3.5 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

## 4 Funzionamento

### 4.1 Interventi prima della messa in servizio





Prima della messa in servizio del prodotto (es. dopo lo spegnimento e lo scarico a causa di una assenza prolungata), procedere come segue:

- ▶ Prima del primo riscaldamento aprire un punto di prelievo dell'acqua calda per verificare che il contenitore sia pieno di acqua e il dispositivo di intercettazione nella tubazione dell'acqua fredda non sia chiuso.
- ▶ Se nel punto di prelievo dell'acqua calda non scorre acqua, accertarsi che la valvola di scarico (1) sul serbatoio del bollitore sia chiusa, quindi aprire il dispositivo di intercettazione nella tubazione dell'acqua fredda.
- ▶ Aprire un punto di prelievo dell'acqua calda e lasciar defluire l'aria dalla tubazione finché non fuoriesce senza bolle.



### 4.2 Messa in servizio del prodotto

- ▶ Portare al prodotto l'alimentazione di corrente sul dispositivo di separazione elettrica previsto in loco, montato dal vostro tecnico qualificato (es. fusibile o interruttore id potenza).

### 4.3 Modalità di utilizzo

Il prodotto viene comandato con i tasti di selezione  /  ed i tasti  e .

Entrambi i tasti di selezione hanno una cosiddetta funzione softkey. Ciò significa che la funzione dei tasti di selezione cambia.

Se sull'indicazione di base si preme, ad es., il tasto di selezione  sinistro, allora l'attuale funzione torna da  a **Indietro**.

Con  :

- si interrompe la modifica del valore da impostare
- ci si porta in un menu ad un livello di selezione superiore.

Con  :

- si conferma un valore da impostare
- ci si sposta in un menu ad un livello di selezione inferiore

Con  +  contemporaneamente:

- si arriva ad un menu con funzioni aggiuntive.

Con  o  :

- ci si sposta nel menu tra i singoli punti della lista delle rese in avanti o indietro,
- si aumenta o riduce un valore scelto da impostare.

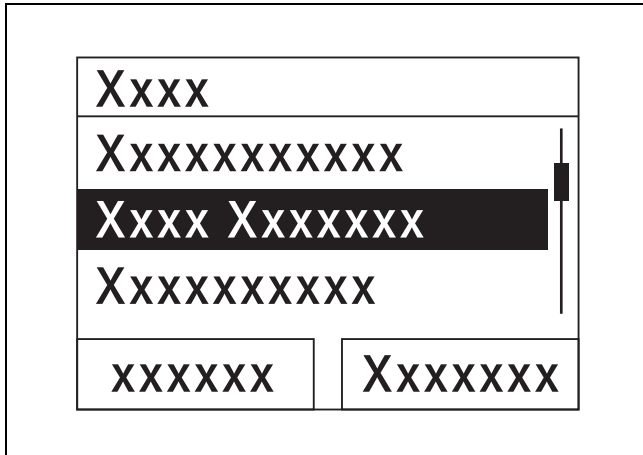
I valori impostabili vengono visualizzati sul display senza lampeggianti.

La modifica di un valore deve essere sempre confermata. Il prodotto memorizza la nuova impostazione solo dopo averla salvata.



#### Avvertenza

L'utilizzatore ha in qualsiasi momento la possibilità di interrompere l'impostazione o la lettura di un valore premendo il tasto di selezione sinistro.



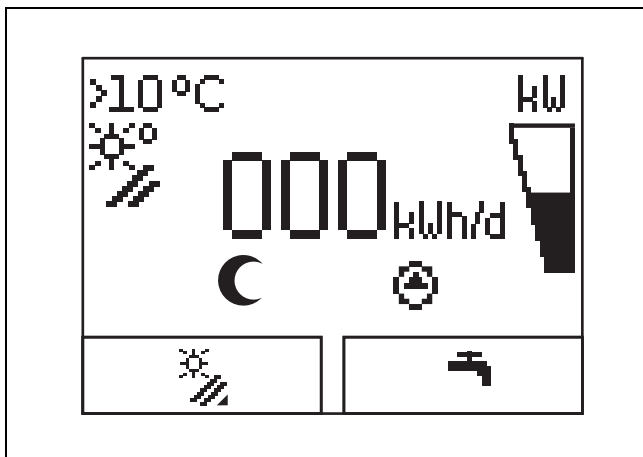
Un oggetto contrassegnato viene visualizzato sul display in modo inverso (testo chiaro su sfondo scuro).



**Avvertenza**

Se non si tocca un tasto per più di 15 minuti, il display torna all'indicazione di base. Il prodotto rifiuta le modifiche non confermate.

**4.4 Indicazione di base**



Nel normale stato operativo sul display compare l'indicazione di base. Essa visualizza lo stato corrente del sistema solare. Se la retroilluminazione del display era spenta, la prima pressione di un tasto la riaccende. Per eseguire la funzione correlata al tasto, esso deve essere premuto nuovamente.

Si torna all'indicazione di base:

- event. premere più volte per passare al livello di selezione precedente e/o all'indicazione di base
- non premendo alcun tasto per oltre 15 minuti.

In questo caso il prodotto non utilizza le modifiche non confermate.

In presenza di un messaggio di errore, l'indicazione di base passa ad una visualizzazione di un testo che contiene il messaggio.

**4.5 Livelli di comando**

**4.5.1 Livello di comando per l'utilizzatore**

Il livello di comando per l'utilizzatore visualizza le possibilità di impostazione più frequenti che non richiedono speciali conoscenze e le informazioni più importanti.

Tramite un menu si arriva a informazioni aggiuntive.

**4.5.2 Livello di comando per il tecnico qualificato**

Il livello di comando per il tecnico qualificato può essere comandato solo da un tale tecnico. Per questo motivo il livello del tecnico qualificato è protetto tramite un codice. In tale livello, il tecnico qualificato adatta i parametri della stazione di carica solare al sistema solare.

**4.6 Impostazione dei parametri di produzione di acqua calda**

Nell'indicazione di base è possibile impostare e/o rilevare i seguenti parametri:

- Temperatura del bollitore (superiore)
- Temperatura nominale acqua calda sanitaria
- Carica del bollitore unica

- ▶ Premere .
- ▶ Premere o per cambiare il valore visualizzato.
- ▶ Premere per salvare il nuovo valore.

**4.7 Visualizzazione della resa solare**

Nell'indicazione di base è possibile far visualizzare le rese solari per i seguenti periodi:

- Giorno precedente
- Mese
- Anno
- Totale

- ▶ Premere .
- ▶ Premere per visualizzare il valore successivo.

**4.8 Funzioni menu**

Il sistema digitale di informazione ed analisi mette a disposizione ulteriori funzioni tramite un menu.

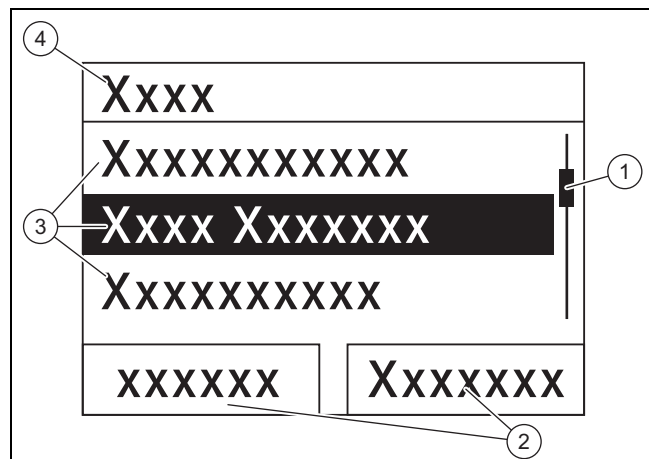
**4.8.1 Uso nel menu**

Premendo contemporaneamente e ("i") si arriva al menu.



## 4 Funzionamento

### 4.8.1.1 Struttura del menu



- |   |  |
|---|--|
| <p>1 Barra di scorrimento (visibile solo se nell'elenco sono presenti più voci di quante non ne possano essere visualizzate contemporaneamente sul display)</p> | <p>2 Funzioni correnti dei tasti di selezione sinistro e destro (funzioni softkey)</p> |
|   | <p>3 Voci dell'elenco del livello di selezione</p>                                     |
|   | <p>4 Nome del livello di selezione</p>   |

Il sistema di informazione e analisi digitale dispone di un menu che contiene fino a due livelli di selezione (sottolivelli).

Con i livelli di selezione si raggiunge il livello di impostazione nel quale poter leggere o modificare le impostazioni.



#### Avvertenza

All'inizio di ogni istruzione di utilizzo viene riportata l'indicazione grafica del percorso da seguire, per raggiungere tale istruzione **Menu → Informazione → Dati contatto**.

### 4.8.2 Visualizzazione della resa solare

#### Menu → Resa solare

- Sotto **Resa solare** è possibile visualizzare la resa corrente del sistema solare.
- È possibile filtrare i valori per **Giorno precedente**, **Mese**, **Anno** o **Totale**.

### 4.8.3 Live Monitor

#### Menu → Live monitor

- Con l'aiuto della funzione Live Monitor è possibile controllare lo stato corrente del prodotto del sistema solare a tutto testo. Il codice di stato non viene visualizzato.
- Al cambiamento dello stato del prodotto, il display si aggiorna automaticamente.
- Se è montato un apparecchio per il riscaldamento integrativo, fintanto che esso rimane in condizione "Caricamento" o "Protezione antilegionella", sul display compare alternativamente lo stato del prodotto del sistema solare e lo stato dell'apparecchio per il riscaldamento integrativo.

Codice di stato	Significato
400	La stazione di carica solare è in attesa
403	Il bollitore è completamente carico

Codice di stato	Significato
406	Il bollitore viene caricato tramite apparecchio per riscaldamento integrativo
408	Protezione antigelo attiva
409	Protezione solare attiva
415	Prot. antilegionella attiva
416	Il bollitore viene caricato dal sole
417	Carica del bollitore supportata elettricamente

### 4.8.4 Visualizzazione dei dati di contatto

#### Menu → Informazione → Dati contatto

- Se durante l'installazione il tecnico qualificato ha registrato il suo numero telefonico, questi dati possono essere letti al punto **Dati contatto**.

### 4.8.5 Visualizzazione di matricola e numero di articolo

#### Menu → Informazioni → Numero seriale

- Al punto **Matricola** è riportato il numero di serie della centralina di cui potrebbe aver bisogno il tecnico qualificato.
- Il numero di articolo è riportato nella seconda riga del numero di serie (cifre dalla settima alla sedicesima).

### 4.8.6 Visualizzazione delle ore di funzionamento della pompa solare

#### Menu → Informazione → Pompa solare

- Sotto **Pompa solare** è possibile leggere le ore di funzionamento della pompa solare.

### 4.8.7 Impostazione della lingua

#### Menu → Impostazione di base → Lingua

- Al momento dell'installazione, il tecnico qualificato ha impostato la lingua desiderata. Se si desidera impostare una lingua diversa, effettuare ciò tramite questa voce di menu.

### 4.8.8 Regolazione del contrasto del display

#### Menu → Impostazione di base → Contrasto display

- Con questa funzione è possibile impostare il contrasto del display per renderlo ben leggibile.

### 4.8.9 Impostazione degli intervalli temporali

Con questa funzione è possibile definire uno o più intervalli per il riscaldamento integrativo. Non è necessario programmare entrambi gli intervalli di un periodo (es. lun-ven.). Se l'ora corrente si trova entro un dato intervallo, è possibile un riscaldamento integrativo.

#### Menu → Impostazione base → Lu-ve, 1° intervallo

- Tramite questa voce del menu è possibile impostare il primo intervallo per il periodo da lunedì a venerdì.

#### Menu → Impostazione base → Lu-ve, 2° intervallo

- Tramite questa voce del menu è possibile impostare il secondo intervallo per il periodo da lunedì a venerdì.

#### Menu → Impostazione base → Sa-do, 1° intervallo



- Tramite questa voce del menu è possibile impostare il primo intervallo per il periodo da sabato a domenica.

### Menu → Impostazione base → Sa-do, 2° intervallo

- Tramite questa voce del menu è possibile impostare il secondo intervallo per il periodo da sabato a domenica

### 4.8.10 Impostazione della data, dell'ora e dell'ora legale



#### Avvertenza

Data, orario e passaggio automatico all'ora legale e viceversa possono essere impostati solo se non è collegata una centralina dell'impianto.

### Menu → Impostazione di base → Data

- Questo punto di menu permette di impostare la data.

### Menu → Impostazione di base → Orario

- Questo punto di menu permette di impostare l'orario.

### Menu → Impostazione di base → Ora legale/solare

- Questa funzione permette di impostare se il sistema DIA debba passare automaticamente dall'ora legale a quella solare.

## 5 Soluzione dei problemi

### 5.1 Lettura dei messaggi di errore

I messaggi di errore hanno priorità rispetto a tutte le altre schermate. Se nel sistema solare si verifica un errore, esso si disattiva. Al posto dell'indicazione di base, sul display del prodotto compare un codice di errore. Una testo spiega inoltre il codice di errore visualizzato.

In presenza di più errori contemporaneamente, il display visualizza i corrispondenti messaggi alternativamente per due secondi.

- ▶ Se il prodotto visualizza un messaggio di errore, rivolgersi ad un tecnico qualificato e riconosciuto.



#### Avvertenza

I messaggi di stato relativi alla condizione del sistema solare possono essere richiamati tramite la funzione Live Monitor (→ Pagina 8).

### 5.1.1 Messaggio di errore

I messaggi di errore compaiono sul display circa 20 secondi dopo l'insorgere di un errore. Se l'errore persiste per almeno tre minuti, nella memoria errori della centralina viene registrato un messaggio di errore.



#### Avvertenza

Solo un tecnico qualificato può eliminare la causa degli errori descritti di seguito e cancellare la memoria errori.

Codice d'errore	Testo dell'errore
1069	Errore sensore temperatura bollitore T7
1070	Manca la resistenza di codifica

Codice d'errore	Testo dell'errore
1273	Errore elettronica pompa solare
1276	Pompa solare bloccata
1278	Errore sensore temperatura collettore T5
1279	Errore Sensore di temper. T6
1281	Errore Sensore di temper. T1
M.45	Funzionam. a secco pompa solare

## 6 Manutenzione

Presupposti per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita del prodotto, sono l'esecuzione di un'ispezione annuale e di una manutenzione biennale del prodotto da parte di un tecnico qualificato.

### 6.1 Cura del prodotto



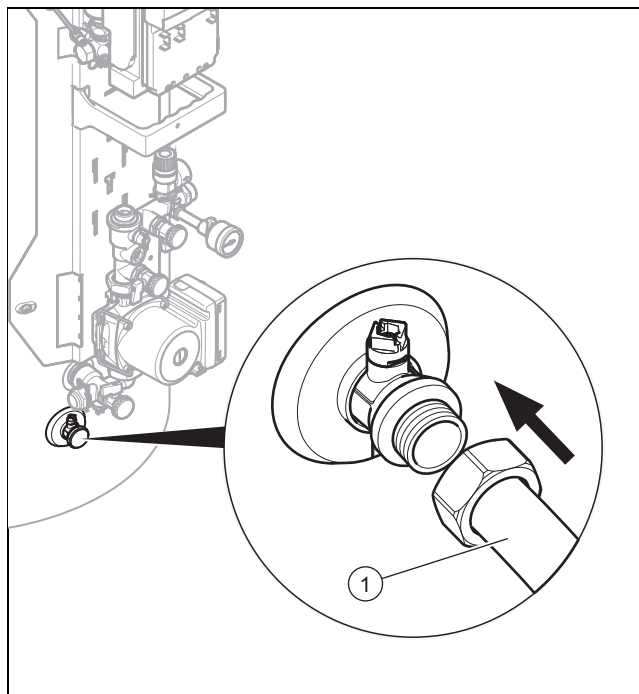
#### Precauzione!

**Rischio di danni materiali a causa di un uso di detersivi inadatti!**

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detersivi, solventi o detersivi che contengano cloro.

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.

### 6.2 Svuotamento del prodotto



1. Spegner il prodotto. (→ Pagina 10)
2. Chiudere il dispositivo di intercettazione nella tubazione dell'acqua fredda del prodotto.
3. Fissare un tubo flessibile idoneo sulla valvola di scarico (1).

## 7 Messa fuori servizio

4. Inserire l'estremità libera del tubo flessibile in un punto di scolo adatto.
5. Aprire la valvola di scarico.
6. Aprire il punto di prelievo dell'acqua calda posto più in alto per poter svuotare e scaricare del tutto i tubi dell'acqua.
7. Quando l'acqua è uscita completamente, richiudere la valvola di scarico e il punto di prelievo dell'acqua calda.
8. Togliere il tubo flessibile dalla valvola di scarico.

### 6.3 Azionamento valvola di sicurezza

- ▶ Azionare periodicamente il dispositivo di svuotamento della valvola di sicurezza per eliminare depositi di calcare e assicurarsi che il dispositivo non sia bloccato.



#### Avvertenza

Dalla tubazione di sfiato può gocciolare acqua in ogni momento.

## 7 Messa fuori servizio

### 7.1 Spegnimento del prodotto

- ▶ Togliere tensione al prodotto tramite il dispositivo di separazione installato in loco (es. fusibili o interruttori di potenza).

### 7.2 Disattivazione definitiva del sistema solare

- ▶ Far disattivare il sistema solare in modo definitivo da un tecnico qualificato.

## 8 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

## 9 Garanzia e assistenza clienti

### 9.1 Servizio di assistenza clienti

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it)

### 9.2 Garanzia

Vaillant Group Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Vaillant, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura due anni alla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Vaillant installati in Italia e viene prestata da Vaillant Group Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi, e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Group Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

Vaillant Group Italia S.p. A. non si fa carico del costo di ponteggi che dovessero rendersi utili per operare in sicurezza sul prodotto oggetto della garanzia.

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

## Appendice

### A Panoramica del livello utilizzatore

Livello impostazione	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
<b>Resa solare →</b>					
Giorno precedente	Valore corrente		kWh		
Mese	Valore corrente		kWh		
Anno	Valore corrente		kWh		
funzion.	Valore corrente		kWh		
<b>Live Monitor →</b>					
Stato	Valore corrente				
<b>Informazione →</b>					
Dati contatto	Numero telefono				
Numero di serie	Valore permanente				
Ore di funzionamento pompa solare	Valore corrente		h		
<b>Impostazione di base →</b>					
Lingua	Lingua corrente			Deutsch, English, Français, Italiano, Dansk, Nederlands, Castellano, Türkçe, Magyar, Русский, Українська, Svenska, Norsk, Polski, Čeština, Hrvatski, Slovenčina, Română, Slovenščina, Português, Srpski	English
Contrasto display	Valore corrente			1	25
	15	40			
Lu-ve, 1° intervallo	Ora di inizio e ora di fine			10 minuti	06:00–22:00
Lu-ve, 2° intervallo	Ora di inizio e ora di fine			10 minuti	24:00–24:00
Sa-do, 1° intervallo	Ora di inizio e ora di fine			10 minuti	06:00–22:00
Sa-do, 2° intervallo	Ora di inizio e ora di fine			10 minuti	24:00–24:00
Data	Data corrente				
Ora	Ora corrente				
Ora legale/solare	Commutazione ora automatica off/on				

### B Massima potenza giornaliera dell'acqua calda

Tipo di carico	Volume	Dimensione del bollitore 150 l (bollitore monovalente)	Dimensione del bollitore 250 l (bollitore bivalente)	Dimensione del bollitore 350 l (bollitore bivalente)
		1-3 persone	3-6 persone	4-7 persone
Potenza dell'acqua calda in inverno a 60 °C ( $\Delta T = 35 K$ )	Bilancio domestico normale $N_L$	–	2,0	2,5
Litri per $\Delta T = 35 K$ (da 10°C a 45°C) con apparecchio di riscaldamento e temperatura nominale dell'acqua calda sanitaria = 60°C	l/10 min.	–	195	215

## Appendice

Tipo di carico	Volume	Dimensione del bollitore 150 l (bollitore monovalente)	Dimensione del bollitore 250 l (bollitore bivalente)	Dimensione del bollitore 350 l (bollitore bivalente)
		1-3 persone	3-6 persone	4-7 persone
Litri per $\Delta T = 35 K$ (da $10^{\circ}C$ a $45^{\circ}C$ ), esclusivamente fluido solare ad una temperatura massima del bollitore di $85^{\circ}C$	l/10 min.	295	448	601











0020206808\_03

0020206808\_03 ■ 28.08.2018

**Vaillant Group Italia S.p.A.**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. +39 02697121 ■ Fax +39 0269712500

Assistenza clienti 800088766

info.italia@vaillant.com ■ www.vaillant.it

© Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.

Con riserva di modifiche tecniche.